

Mat

Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Πρωῖας δὲ γενομένης, συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὥστε θανατῶσαι αὐτόν;
morning moreover having arrived counsel took all the chief priests and the elders of the people against - Jesus so that they might put to death him
[G4405](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4824](#) [G2983](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)
[G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5620](#) [G2289](#)
[G0846](#)

Now when morning was come, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:

- 2 καὶ δῆσαντες αὐτόν ἀπήγαγον καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ, τῷ ἡγεμόνι.
and having bound him they led away [him] and delivered him to Pilate the governor
[G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0520](#) [G2532](#) [G3860](#) [G4091](#) [G3588](#)
[G2232](#)

and they bound him, and led him away, and delivered him up to Pilate the governor.

- 3 Τότε ἰδὼν Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτόν ὅτι κατεκρίθη, μεταμεληθεὶς, ἔστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς.
Then having seen Judas the [one] having delivered up him that he was condemned, having regretted [it] returned the thirty pieces of silver to the chief priests and
[G5119](#) [G3708](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2632](#)
[G3338](#) [G4762](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)
presbyters,
elders
[G4245](#)

Then Judas, who betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,

- 4 λέγων, Ἥμαρτον, παραδούς αἷμα ἀθῶν. οἱ δὲ εἶπαν, Τί πρὸς ἡμᾶς; σὺ ὄψῃ.
saying I sinned having betrayed blood innocent - moreover they said What [is that] to us you will see [to it]
[G3004](#) [G0264](#) [G3860](#) [G0129](#) [G0121](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)
[G5101](#) [G4314](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3708](#)

saying, I have sinned in that I betrayed innocent blood. But they said, What is that to us? see thou to it.

5 καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναὸν, ἀνεχώρησεν, καὶ
 And having cast down the pieces of silver into the temple he withdrew and
[G2532](#) [G4496](#) [G3588](#) [G0694](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0402](#) [G2532](#)
 ἀπελθὼν, ἀπήγγατο.
 having gone away hanged himself
[G0565](#) [G0519](#)

And he cast down the pieces of silver into the sanctuary, and departed; and he went away and hanged himself.

6 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς, λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν, Οὐκ ἔξεστιν
 - and [the] chief priests having taken the pieces of silver said not It is lawful
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0694](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1832](#)
 βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἵματός ἐστιν.
 to put them into the treasury since [the] price of blood it is
[G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2878](#) [G1893](#) [G5092](#) [G0129](#) [G1510](#)

And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them into the treasury, since it is the price of blood.

7 συμβούλιον δὲ λαβόντες, ἠγόρασαν ἐξ αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ
 Counsel and having taken they bought with them the field of the
[G4824](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0059](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#)
 κεραμέως, εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις.
 potter for a burial place for the strangers
[G2763](#) [G1519](#) [G5027](#) [G3588](#) [G3581](#)

And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.

8 διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος, Ἄγρὸς αἵματος, ἕως τῆς σήμερον.
 Therefore was called the field that Field of blood to - this day
[G1352](#) [G2564](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1565](#) [G0068](#) [G0129](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4594](#)

Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day.

9 τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου, λέγοντος,
 Then was fulfilled that having been spoken by Jeremiah the prophet saying
[G5119](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2408](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#)
 Καὶ ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου,
 And they took the thirty pieces of silver the price of the [one] having been priced
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5091](#)
 ὃν ἐτιμήσαντο ἀπὸ υἱῶν Ἰσραὴλ,
 whom they set a price on by [the] sons of Israel
[G3739](#) [G5091](#) [G0575](#) [G5207](#) [G2474](#)

Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was priced, whom certain of the children of Israel did price;

10 καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν μοι
 and they gave them for the field of the potter as directed me
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G2763](#) [G2505](#) [G4929](#) [G1473](#)
 Κύριος.
 [the] Lord
[G2962](#)

and they gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

11 Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος; καὶ ἐπηρώτησεν
 - moreover Jesus stood before the governor and questioned
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G2476](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2232](#) [G2532](#) [G1905](#)
 αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν λέγων, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων? ὁ
 him the governor saying You are the king of the Jews -
[G0846](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#)
 δὲ Ἰησοῦς ἔφη, Σὺ λέγεις.
 moreover Jesus said You say
[G1161](#) [G2424](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#)

| Now Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.

12 καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων,
 And in - being accused his by the chief priests and elders
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2723](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4245](#)
 οὐδὲν ἀπεκρίνατο.
 nothing he answered
[G3762](#) [G0611](#)

| And when he was accused by the chief priests and elders, he answered nothing.

13 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκ ἀκούεις πόσα σου
 Then says to him - Pilate not Hear you how many things you
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3756](#) [G0191](#) [G4214](#) [G4771](#)
 καταμαρτυροῦσιν?
 they witness against
[G2649](#)

| Then saith Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee?

14 καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ, πρὸς οὐδὲ ἓν ῥῆμα, ὥστε θαυμάζειν τὸν
 And not he did answer him to not even one word so as to amaze the
[G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3761](#) [G1520](#) [G4487](#) [G5620](#) [G2296](#) [G3588](#)
 ἡγεμόνα λίαν.
 governor exceedingly
[G2232](#) [G3029](#)

| And he gave him no answer, not even to one word: insomuch that the governor marvelled greatly.

15 Κατὰ δὲ ἐορτὴν, εἰώθει ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἓνα τῷ
 at moreover [the] feast was accustomed the governor to release one to the
[G2596](#) [G1161](#) [G1859](#) [G1486](#) [G3588](#) [G2232](#) [G0630](#) [G1520](#) [G3588](#)
 ὄχλῳ δέσμιον, ὃν ἤθελον.
 multitude prisoner whom they wished
[G3793](#) [G1198](#) [G3739](#) [G2309](#)

| Now at the feast the governor was wont to release unto the multitude one prisoner, whom they would.

16 εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον, λεγόμενον ᾿Ιησοῦν Βαραββᾶν.
 they had moreover then a prisoner notable called - Barabbas
[G2192](#) [G1161](#) [G5119](#) [G1198](#) [G1978](#) [G3004](#) [G2424](#) [G0912](#)

| And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

- 17 συνηγμένων οὕν αὐτῶν, εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, τίνα
Being gathered together Therefore of them said to them - Pilate Whom
[G4863](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#)
- θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν? ᾠησοῦν τὸν Βαραββᾶν, ἢ Ἰησοῦν, τὸν
will you [that] I release to you - - Barabbas or Jesus who
[G2309](#) [G0630](#) [G4771](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0912](#) [G2228](#) [G2424](#) [G3588](#)
- λεγόμενον Χριστόν?
is called Christ
[G3004](#) [G5547](#)

When therefore they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus who is called Christ?

- 18 ἦδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παρέδωκαν αὐτόν.
he knew indeed that through envy they delivered up him
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G5355](#) [G3860](#) [G0846](#)

For he knew that for envy they had delivered him up.

- 19 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος, ἀπέστειλεν πρὸς αὐτόν ἢ
As was sitting however he on the judgment seat sent to him the
[G2521](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0968](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#)
- γυνή αὐτοῦ, λέγουσα, Μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ;
wife of him saying [Let there be] nothing between you and the righteous that [man]
[G1135](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3367](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1342](#) [G1565](#)
- πολλὰ γὰρ ἔπαθον σήμερον κατ' ὄναρ, δι' αὐτόν.
many things indeed I suffered today in a dream because of him
[G4183](#) [G1063](#) [G3958](#) [G4594](#) [G2596](#) [G3677](#) [G1223](#) [G0846](#)

And while he was sitting on the judgment-seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that righteous man; for I have suffered many things this day in a dream because of him.

- 20 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεισαν τοὺς ὄχλους,
- moreover [the] chief priests and the elders persuaded the crowds
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3982](#) [G3588](#) [G3793](#)
- ἵνα αἰτήσωνται τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν.
that they should ask for - Barabbas - moreover Jesus should destroy
[G2443](#) [G0154](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0622](#)

Now the chief priests and the elders persuaded the multitudes that they should ask for Barabbas, and destroy Jesus.

- 21 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἡγεμὼν εἶπεν αὐτοῖς, τίνα θέλετε ἀπὸ τῶν δύο,
answering moreover the governor said to them Which will you of the two
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1417](#)
- ἀπολύσω ὑμῖν? οἱ δὲ εἶπαν, τὸν Βαραββᾶν.
I release to you - And they said - Barabbas
[G0630](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0912](#)

But the governor answered and said unto them, Which of the two will ye that I release unto you? And they said, Barabbas.

22 λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος, Τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον
Says to them - Pilate What then should I do with Jesus who is called
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4160](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#)

Χριστόν? λέγουσιν πάντες, Σταυρωθήτω.
Christ They say all Let [him] be crucified
[G5547](#) [G3004](#) [G3956](#) [G4717](#)

| Pilate saith unto them, What then shall I do unto Jesus who is called Christ? They all say, Let him be crucified.

23 ὁ δὲ ἔφη, Τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν? οἱ δὲ περισσῶς
- moreover he said What indeed evil did he commit - and all the more
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G5101](#) [G1063](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4057](#)

ἔκραζον, λέγοντες, Σταυρωθήτω.
they cried out saying Let [Him] be crucified
[G2896](#) [G3004](#) [G4717](#)

| And he said, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, saying, Let him be crucified.

24 ἰδὼν δὲ ὁ Πιλᾶτος ὅτι οὐδὲν ὠφελεῖ, ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος
having seen moreover - Pilate that nothing it availed but rather a riot
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3754](#) [G3762](#) [G5623](#) [G0235](#) [G3123](#) [G2351](#)

γίνεται, λαβὼν ὕδωρ, ἀπενίψατο τὰς χεῖρας ἀπέναντι τοῦ ὄχλου, λέγων,
is arising having taken water he washed [his] hands before the crowd saying
[G1096](#) [G2983](#) [G5204](#) [G0633](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0561](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#)

Ἄθῶός εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου. ὑμεῖς ὄψεσθε.
Guiltless I am of the blood of this for yourselves you will see
[G0121](#) [G1510](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3708](#)

| So when Pilate saw that he prevailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this righteous man; see ye to it.

25 καὶ ἀποκριθεὶς, πᾶς ὁ λαὸς εἶπεν, Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ
And answering all the people said the blood of him [be] on us and
[G2532](#) [G0611](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G1909](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν.
on the children of us
[G1909](#) [G3588](#) [G5043](#) [G1473](#)

| And all the people answered and said, His blood be on us, and on our children.

26 τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν; τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας,
Then he released to them - Barabbas - moreover Jesus having flogged
[G5119](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5417](#)

παρέδωκεν, ἵνα σταυρωθῇ.
he delivered up [Him] that He might be crucified
[G3860](#) [G2443](#) [G4717](#)

| Then released he unto them Barabbas; but Jesus he scourged and delivered to be crucified.

27 Τότε οἱ στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος, παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς
Then the soldiers of the governor having taken with [them] - Jesus to
[G5119](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3880](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#)

τὸ πραιτώριον, συνήγαγον ἐπ' αὐτὸν ὅλην τὴν σπεῖραν;
the praetorium gathered before him all the battalion
[G3588](#) [G4232](#) [G4863](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4686](#)

| Then the soldiers of the governor took Jesus into the Prætorium, and gathered unto him the whole band.

- 28 καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν, χλαμύδα κοκκίνην; περιέθηκαν αὐτῷ.
and having stripped him a robe scarlet they put around him
[G2532](#) [G1562](#) [G0846](#) [G5511](#) [G2847](#) [G4060](#) [G0846](#)

| And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

- 29 καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἁκανθῶν, ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς
And having twisted together a crown of thorns they put [it] on the
[G2532](#) [G4120](#) [G4735](#) [G1537](#) [G0173](#) [G2007](#) [G1909](#) [G3588](#)
κεφαλῆς αὐτοῦ; καὶ κάλαμον ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ; καὶ
head of him and a reed in the right hand of him and
[G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2563](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G2532](#)
γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν αὐτοῦ, ἐνέπαιξαν αὐτῷ, λέγοντες, Χαῖρε, Βασιλεῦ
having bowed the knees before him they mocked him saying Hail King
[G1120](#) [G1715](#) [G0846](#) [G1702](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G0935](#)
τῶν Ἰουδαίων!
of the Jews
[G3588](#) [G2453](#)

| And they platted a crown of thorns and put it upon his head, and a reed in his right hand; and they kneeled down before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews!

- 30 καὶ ἐμπτύσαντες εἰς αὐτὸν, ἔλαβον τὸν κάλαμον, καὶ ἔτυπτον εἰς
And having spit upon him they took the reed and struck [him] on
[G2532](#) [G1716](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2563](#) [G2532](#) [G5180](#) [G1519](#)
τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.
the head of him
[G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)

| And they spat upon him, and took the reed and smote him on the head.

- 31 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν χλαμύδα, καὶ
And when they had mocked him they took off him the robe and
[G2532](#) [G3753](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1562](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5511](#) [G2532](#)
ἐνέδυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ
they put on him the garments of him and led away him into -
[G1746](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)
σταυρῶσαι.
to crucify [Him]
[G4717](#)

| And when they had mocked him, they took off from him the robe, and put on him his garments, and led him away to crucify him.

- 32 Ἐξερχόμενοι δὲ, εὑρον ἄνθρωπον Κυρηναῖον, ὀνόματι Σίμωνα. τοῦτον
going forth moreover they found a man of Cyrene named Simon him
[G1831](#) [G1161](#) [G2147](#) [G0444](#) [G2956](#) [G3686](#) [G4613](#) [G3778](#)
ἠγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.
they compelled that he might carry the cross of him
[G0029](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#)

| And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to go with them, that he might bear his cross.

33 Καὶ ἔλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ, ὃ ἐστίν, κρανίου τόπος,
 And having come to a place called Golgotha, which is of a skull place
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3004](#) [G1115](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2898](#) [G5117](#)

λεγόμενος.
 called
[G3004](#)

| And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, The place of a skull,

34 ἔδωκαν αὐτῷ πίνειν οἶνον μετὰ χολῆς μεμιγμένον; καὶ γευσάμενος, οὐκ
 they gave him to drink wine with gall mingled and having tasted not
[G1325](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3631](#) [G3326](#) [G5521](#) [G3396](#) [G2532](#) [G1089](#) [G3756](#)

ἠθέλησεν πίνειν.
 he was willing to drink [it]
[G2309](#) [G4095](#)

| they gave him wine to drink mingled with gall: and when he had tasted it, he would not drink.

35 σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν, διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες
 having crucified moreover him they divided the garments of him casting
[G4717](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0906](#)

κλῆρον; ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ τοῦ προφήτου,
 lots that might be fulfilled that which was spoken by the prophet
[G2819](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4396](#)

Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν
 They divided the garments of me among themselves and for the clothing
[G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G1473](#) [G1438](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2441](#)

μου ἔβαλον κλῆρον}.
 of me they cast a lot
[G1473](#) [G0906](#) [G2819](#)

| And when they had crucified him, they parted his garments among them, casting lots;

36 καὶ καθήμενοι, ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ.
 And sitting down they kept guard over him there
[G2532](#) [G2521](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1563](#)

| and they sat and watched him there.

37 καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην:
 And they put up over the head of him the accusation of him written
[G2532](#) [G2007](#) [G1883](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0156](#) [G0846](#) [G1125](#)

Οὗτός ΕΣΤΙΝ ΙΗΣΟΥΣ, ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
 This is Jesus the King of the Jews
[G3778](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

| And they set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.

38 Τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λησταί, εἷς ἐκ δεξιῶν, καὶ εἷς
 Then are crucified with him two robbers, one at [the] right hand and one
[G5119](#) [G4717](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1417](#) [G3027](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2532](#) [G1520](#)

ἐξ εὐωνύμων.
 at [the] left
[G1537](#) [G2176](#)

| Then are there crucified with him two robbers, one on the right hand and one on the left.

39 Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς
 those moreover passing by railed at him, shaking the heads
[G3588](#) [G1161](#) [G3899](#) [G0987](#) [G0846](#) [G2795](#) [G3588](#) [G2776](#)

αὐτῶν,
 of them
[G0846](#)

| And they that passed by railed on him, wagging their heads,

40 καὶ λέγοντες, Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις
 and saying the [One] destroying the temple and in three days
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5140](#) [G2250](#)

οἰκοδομῶν, σῶσον σεαυτόν! εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, καὶ κατάβηθι ἀπὸ
 building [it] save yourself If son you are - of God also descend from
[G3618](#) [G4982](#) [G4572](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2597](#) [G0575](#)

τοῦ σταυροῦ!
 the cross
[G3588](#) [G4716](#)

| and saying, Thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself: if thou art the Son of God, come down from the cross.

41 ὁμοίως «καί», οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες, μετὰ τῶν γραμματέων καὶ
 likewise also the chief priests mocking with the scribes and
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1702](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#)

πρεσβυτέρων, ἔλεγον,
 elders said
[G4245](#) [G3004](#)

| In like manner also the chief priests mocking him, with the scribes and elders, said,

42 Ἄλλους ἔσωσεν. ἑαυτὸν, οὐ δύναται σῶσαι. Βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστίν.
 Others he saved himself not he is able to save King of Israel he is
[G0243](#) [G4982](#) [G1438](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4982](#) [G0935](#) [G2474](#) [G1510](#)

καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, καὶ πιστεύσομεν ἐπ' αὐτόν.
 let him descend now from the cross and we will believe in him
[G2597](#) [G3568](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#)

| He saved others; himself he cannot save. He is the King of Israel; let him now come down from the cross, and we will believe on him.

43 πέποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν. ῥυσάσθω νῦν εἰ θέλει αὐτόν. εἶπεν
 He trusted on - God let him deliver now if he wants him he said
[G3982](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4506](#) [G3568](#) [G1487](#) [G2309](#) [G0846](#) [G3004](#)

γὰρ, ὅτι Θεοῦ εἰμι Υἱός.
 indeed - Of God I am Son
[G1063](#) [G3754](#) [G2316](#) [G1510](#) [G5207](#)

| He trusteth on God; let him deliver him now, if he desireth him: for he said, I am the Son of God.

44 τὸ δ' αὐτὸ καὶ οἱ λησταί, οἱ συσταυρωθέντες σὺν αὐτῷ,
 - and likewise also the robbers those having been crucified with him
[G3588](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3027](#) [G3588](#) [G4957](#) [G4862](#) [G0846](#)

ὠνειδίζον αὐτόν.
 insulted him
[G3679](#) [G0846](#)

And the robbers also that were crucified with him cast upon him the same reproach.

- 45 Ἀπὸ δὲ ἕκτης ὥρας, σκότος ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, ἕως
from moreover sixth [the] hour darkness was over all the land until
[G0575](#) [G1161](#) [G1623](#) [G5610](#) [G4655](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2193](#)

ὥρας ἐνάτης;
[the] hour ninth
[G5610](#) [G1766](#)

Now from the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour.

- 46 περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν, ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ,
about moreover the ninth hour cried out - Jesus with a voice loud
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1766](#) [G5610](#) [G0310](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5456](#) [G3173](#)

λέγων, Ἥλι, ἡλί, λεμὰ σαβαχθάνι? τοῦτ' ἐστίν, Θεέ μου, θεέ μου, ἵνα
saying Eli Eli lama sabachthani that is God of me God of me that
[G3004](#) [G2241](#) [G2241](#) [G2982](#) [G4518](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2443](#)

τί με ἐγκατέλιπες;
why me have you forsaken
[G5101](#) [G1473](#) [G1459](#)

And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is, My God, my God, why hast thou forsaken me?

- 47 τινὲς δὲ τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων, ἀκούσαντες, ἔλεγον, ὅτι Ἠλίαν
some moreover of those who there were standing having heard said - Elijah
[G5100](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1563](#) [G2476](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2243](#)

φωνεῖ οὗτος.
calls this [man]
[G5455](#) [G3778](#)

And some of them that stood there, when they heard it, said, This man calleth Elijah.

- 48 καὶ εὐθέως, δραμὼν εἷς ἐξ αὐτῶν καὶ λαβὼν σπόγγον,
And immediately having run one of them and having taken a sponge
[G2532](#) [G2112](#) [G5143](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2983](#) [G4699](#)

πλήσας τε ὄξους καὶ περιθεὶς καλάμῳ, ἐπότιζεν αὐτόν.
having filled [it] and with vinegar and having put [it] on a reed gave to drink him
[G4130](#) [G5037](#) [G3690](#) [G2532](#) [G4060](#) [G2563](#) [G4222](#) [G0846](#)

And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink.

- 49 οἱ δὲ λοιποὶ ἔλεγον, Ἄφες; ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἠλίας σώσων
- moreover [the] rest said Let be let us see whether comes Elijah to save
[G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3708](#) [G1487](#) [G2064](#) [G2243](#) [G4982](#)

αὐτόν. (ἄλλος δὲ, λαβὼν λόγχην ἔνυξεν αὐτοῦ τὴν πλευράν, καὶ
him more moreover having taken a spear pierced of him the side and
[G0846](#) [G0243](#) [G1161](#) [G2983](#) [G3057](#) [G3572](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4125](#) [G2532](#)

ἐξῆλθεν ὕδωρ καὶ αἷμα).
flowed water and blood]]
[G1831](#) [G5204](#) [G2532](#) [G0129](#)

And the rest said, Let be; let us see whether Elijah cometh to save him.

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν, κράξας φωνῇ μεγάλῃ, ἀφῆκεν τὸ
 - moreover Jesus again having cried with a voice loud yielded up [his]
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3825](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0863](#) [G3588](#)

πνεῦμα.
 spirit
[G4151](#)

| And Jesus cried again with a loud voice, and yielded up his spirit.

51 Καὶ ἰδοὺ, τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπ' ἄνωθεν ἕως κάτω,
 And behold the veil of the temple was torn from top to bottom
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2665](#) [G3588](#) [G3485](#) [G4977](#) [G0575](#) [G0509](#) [G2193](#) [G2736](#)

εἰς δύο; καὶ ἡ γῆ ἐσεισθη, καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν,
 into two; and the earth was shaken, and the rocks were split
[G1519](#) [G1417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4579](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4073](#) [G4977](#)

| And behold, the veil of the temple was rent in two from the top to the bottom; and the earth did quake; and the rocks were rent;

52 καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεώχθησαν, καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων
 and the tombs were opened, and many bodies of the having fallen asleep
[G2532](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0455](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2837](#)

ἀγίων ἠγέρθησαν,
 saints arose
[G0040](#) [G1453](#)

| and the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen asleep were raised;

53 καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ,
 and having gone forth out of the tombs after the resurrection of him
[G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1454](#) [G0846](#)

εἰσῆλθον εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς.
 they entered into the holy city and appeared to many
[G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4172](#) [G2532](#) [G1718](#) [G4183](#)

| and coming forth out of the tombs after his resurrection they entered into the holy city and appeared unto many.

54 Ὁ δὲ ἑκατόνταρχος καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ τηροῦντες τὸν
 - moreover [the] centurion and those with him keeping guard over -
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G5083](#) [G3588](#)

Ἰησοῦν, ἰδόντες τὸν σεισμόν καὶ τὰ γενόμενα, ἐφοβήθησαν σφόδρα,
 Jesus having seen the earthquake and the things taking place feared greatly
[G2424](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4578](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1096](#) [G5399](#) [G4970](#)

λέγοντες, Ἀληθῶς Θεοῦ Υἱὸς ἦν οὗτος.
 saying Truly God's Son was this
[G3004](#) [G0230](#) [G2316](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3778](#)

| Now the centurion, and they that were with him watching Jesus, when they saw the earthquake, and the things that were done, feared exceedingly, saying, Truly this was the Son of God.

55 Ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν, θεωροῦσαι αἵτινες
 they were moreover there women many from afar off looking on who
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G1135](#) [G4183](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2334](#) [G3748](#)

ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, διακονοῦσαι αὐτῷ,
 followed - Jesus from - Galilee ministering to him
[G0190](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1247](#) [G0846](#)

| And many women were there beholding from afar, who had followed Jesus from Galilee, ministering unto him:

- 56 ἐν αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου
among whom was Mary - Magdalene and Mary the - of James
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2385](#)
καὶ Ἰωσήφ μήτηρ; καὶ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου.
and Joseph mother and the mother of the sons of Zebedee
[G2532](#) [G2501](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2199](#)

| among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

- 57 Ὁψίας δὲ γενομένης, ἦλθεν ἄνθρωπος πλούσιος ἀπὸ Ἀριμαθαίας,
evening moreover having arrived came a man rich from Arimathea
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2064](#) [G0444](#) [G4145](#) [G0575](#) [G0707](#)
τοῦνομα Ἰωσήφ, ὃς καὶ αὐτὸς ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ.
named Joseph who also himself was discipled - to Jesus
[G5122](#) [G2501](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3100](#) [G3588](#) [G2424](#)

| And when even was come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:

- 58 οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ, ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. τότε ὁ
He having gone - to Pilate asked for the body - of Jesus Then -
[G3778](#) [G4334](#) [G3588](#) [G4091](#) [G0154](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5119](#) [G3588](#)
Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι.
Pilate commanded it to be given up
[G4091](#) [G2753](#) [G0591](#)

| this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded it to be given up.

- 59 καὶ λαβὼν τὸ σῶμα, ὁ Ἰωσήφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ ἐν σινδόνι
And having taken the body - Joseph wrapped it in a linen cloth
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2501](#) [G1794](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4616](#)
καθαρᾶ,
clean
[G2513](#)

| And Joseph took the body, and wrapped it in a clean linen cloth,

- 60 καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ, ὃ ἐλατόμησεν ἐν
and placed it in the new of him tomb which he had cut in
[G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2537](#) [G0846](#) [G3419](#) [G3739](#) [G2998](#) [G1722](#)
τῇ πέτρᾳ; καὶ προσκυλίσας λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου,
the rock and having rolled a stone great to the door of the tomb
[G3588](#) [G4073](#) [G2532](#) [G4351](#) [G3037](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)
ἀπῆλθεν.
went away
[G0565](#)

| and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the tomb, and departed.

61 Ἦν δὲ ἐκεῖ Μαριὰμ ἡ Μαγδαληνὴ, καὶ ἡ ἄλλη Μαρία,
 was moreover there Mary - Magdalene and the other Mary
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3137](#)
 καθήμεναι ἀπέναντι τοῦ τάφου.
 sitting opposite the tomb
[G2521](#) [G0561](#) [G3588](#) [G5028](#)

And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

62 Τῇ δὲ ἐπαύριον, ἣτις ἐστὶν μετὰ τὴν Παρασκευήν, συνήχθησαν
 - and [the] next day which is after the preparation were gathered together
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G3748](#) [G1510](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3904](#) [G4863](#)
 οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς Πιλάτον,
 the chief priests and the Pharisees before Pilate
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4314](#) [G4091](#)

Now on the morrow, which is the day after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together unto Pilate,

63 λέγοντες, Κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι ἐκεῖνος ὁ πλάνος εἶπεν ἔτι ζῶν,
 saying Sir we have remembered how that - deceiver said while living
[G3004](#) [G2962](#) [G3403](#) [G3754](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4108](#) [G3004](#) [G2089](#) [G2198](#)
 Μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγείρομαι.
 After three days I arise
[G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G1453](#)

saying, Sir, we remember that that deceiver said while he was yet alive, After three days I rise again.

64 κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας, μή
 Command therefore to be secured the tomb until the third day lest
[G2753](#) [G3767](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G2193](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G3361](#)
 ποτε ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ «αὐτοῦ», κλέψωσιν αὐτὸν, καὶ εἰπωσιν τῷ
 ever having come the disciples of him steal away him and say to the
[G4219](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2813](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#)
 λαῷ, Ἥγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν; καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χειρῶν
 people He is risen from the dead and will be the last deception worse
[G2992](#) [G1453](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2078](#) [G4106](#) [G5501](#)
 τῆς πρώτης.
 than the first
[G3588](#) [G4413](#)

Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest haply his disciples come and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: and the last error will be worse than the first.

65 ἔφη αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Ἔχετε κουστωδίαν; ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὥς
 said to them - Pilate You have a guard Go make [it as] secure as
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2192](#) [G2892](#) [G5217](#) [G0805](#) [G5613](#)
 οἶδατε.
 you know [how]
[G1492](#)

Pilate said unto them, Ye have a guard: go, make it as sure as ye can.

66

οἱ	δὲ	πορευθέντες,	ἠσφαλίσαντο	τὸν	τάφον,	σφραγίσαντες	τὸν
-	moreover	having gone	they made secure	the	tomb	having sealed	the
G3588	G1161	G4198	G0805	G3588	G5028	G4972	G3588
λίθον,	μετὰ	τῆς	κουστωδίας.				
stone	with	the	guard				
G3037	G3326	G3588	G2892				

So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, the guard being with them.